

# LA VOZ DE PEÑAFIEL

LA CORRESPONDENCIA LITERARIA  
al Director  
D. Angel Barroso

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION REGIONAL DE AGRICULTORES DE LA RIBERA DEL DUERO

La Correspondencia Administrativa  
al Redactor Administrador  
D. Enrique de la Villa

AÑO IV. NÚM. 159

Peñafiel, 26 de Agosto de 1909.

REDACCION  
Plazuela de San Miguel (Reoyo), n.º 21, pral.

## LA USURA EN LOS CAMPOS

Hemos llegado á la época del año en que el pequeño labrador recoge los frutos de sus afanes de todo el año. Aquellos granos de oro amontonados en la era parecen compensar tantos trabajos y sudores, si se considera que allí está el pan, sustento necesario del hombre, que obliga á tantas penalidades y sacrificios.

Y, sin embargo, muchos labradores, recogida la parva y limpio el grano, no mirarán aquellos montones de dorado trigo con la satisfacción y alegría que produce el pensar que allí se encierra la salud y ventura de toda una familia; porque saben demasiado que, inmediatamente recogido el grano de las eras, pasará á manos del prestamista, del usurero que en lejana época prestó al labrador lo que le era necesario, con un interés tal que hoy le hace dueño de casi toda su cosecha.

Así hay muchos en los pueblos que no siembran, no trabajan, pero que se enriquecen y revolcan con la sangre que chupan del pobre labrador que produce á costa de rudísimas fatigas.

La usura es una de las plagas más terribles de los campos. No hay pedriscos, ni langosta á la usura comparada. Esta se manifiesta de mil maneras que no hay que describir, porque desgraciadamente son sobrado conocidas. El ingenio, la sutileza, los embelecos y arterias del usurero no tienen límite, como no lo tiene su desmedida codicia.

El labrador que necesita contraer un préstamo, cuando ve las onerosas condiciones que le imponen; se resiste, pero el tiempo apremia, la necesidad ahoga, y ante la necesidad sucumbe.

No hemos de decir ahora los disgustos, la profunda pena con que el labrador pensará cada instante que trabaja sin sosiego, para que otros hombres sin corazón, coman descansados y tranquilos.

Apesar de la ley contra la usura que restringió bastante, esta verdadera plaga de los campos, nos consta que el mal existe; que hay una pléyade de gentes sin conciencia que ponen en movimiento su dinero con pretexto de socorrer á los labradores pobres y en realidad con propósito de subyugarlos, de apoderarse con malas artes de su hacienda, de chuparles por viles medios el fruto de sus penosos trabajos.

No es empresa tan llana como algunos imaginan el estirpar de raíz estos abusos; pero tampoco es dudoso que en la actualidad hay medios suficientes para aminorar sus efectos.

El labrador debe pensar en sí y por sí, constituyendo sociedades cooperativas y de crédito, para facilitarse cantidades proporcionadas á su solvencia.

Debe trabajar porque se modifique la ley hipotecaria en forma que los préstamos queden bien garantidos sin originar gastos, sabiendo en cualquier momento los grados que alcanza su solvencia y uso que puede hacer de ella; pero debe trabajar al mismo tiempo por su regeneración, por su redención, por su independencia, constituyendo, por la asociación, una fuerza que le eleve y dé medios para lograr sus nobles aspiraciones, que han de ser el premio de sus afanes.

\*\*\*\*\*

## Lo de Melilla

No siendo posible sustraerse á la influencia del medio ambiente hoy que tanto nos interesa á todos los sucesos que se están desarrollando en el Rif,

los cuales, dicho sea de paso, no pueden ser más halagüeños para nuestras armas aunque muy sensibles por las bajas habidas, me decido á publicar algunos apuntes sin otra pretensión que la de dar á conocer á los lectores de este semanario algunas curiosidades que no carecen de interés y conviene que se divulguen.

En primer lugar y para que se abstengan en sus peroraciones algunos africanistas de baratillo, recorriendo á estos que antes de hablar sobre los motivos de la guerra (de alguna manera hemos de llamar esta serie de combates) se enteren de las obligaciones contraídas por nuestra Nación con otras en sucesivos Tratados y Convenios y también de los derechos que le asisten para obrar como lo hace. Nada hay de proteccionismo á explotadores particulares de minas, con fines bastardos, como algunos creen; es mucho más serio y honroso lo que se está llevando á cabo, puesto que significa un grande honor para España ser el porta-estandarte que la civilización ha elegido para imponerse á esos salvajes que no son dignos del contacto en que viven con nosotros. Lean para convencerse, lo que varias revistas imparciales y cultas («Ilustración Artística», «Ilustración Española y Americana» y «Madrid Científico») escriben acerca de esto; sepan también aquellos que hacen la guerra desde aquí, que existen varios Tratados que en su mayoría no se han cumplido, como son: los firmados en 28 de Mayo de 1767; 30 de Mayo de 1780; 1.º de Marzo de 1799; 6 de Enero de 1848; el de Tetuán en 1859; el de Madrid de 19 de Mayo de 1880; posteriormente á la última guerra de Melilla firmó otro el General Martínez Campos, en Marruecos, el día 29 de Enero de 1894 por el cual se comprometió el Sultán, entre otras cosas, á evitar por medio de sus tropas leales que los moros fronterizos hostilizasen lo más mínimo nuestras posesiones, cosa que no ha cumplido. Más reciente todavía están el Convenio Franco-Español en 1904 y el de Algeciras, los que como sabemos han de permanecer secretos durante un plazo de tiempo determinado, que son 15 y 10 años respectivamente y en los cuales se asigna á nuestra Nación un papel muy interesante y honroso. Dígame pues, si España debe cumplir y hacer respetar lo pactado en bien de todos y muy esencialmente nuestro, ó si poniéndose al nivel de aquellos bárbaros que no conocen el honor, cruzarse de brazos y ver pisado su Pabellón y despreciado su concurso por los demás Estados civilizados.

## El Rif

Constituye una región del Imperio de Marruecos, situado en la costa del Mediterráneo que le sirve de límite al Norte, teniendo una extensión superficial de cerca de 13.000 kilómetros cuadrados. En sentido paralelo al mar tiene de longitud 180 kilómetros y un ancho medio hacia el interior de 70 kilómetros.

Está dividido en 30 *amalatós* ó provincias, cada una de las cuales comprende varias *kábilas*, que á su vez se subdividen en *farcas* y estas en *yemaas* ó caseríos. Cada *kábila* tiene un *Caid* (jefe superior) del que dependen los *Keifs*. El *Caid* del Sultán directamente, aunque ya se sabe que suelen hacer caso omiso de las órdenes del *Majhaen*; existen otros siempre nominales y que no enumero por creerlo inútil. Toda *kábila* tiene su *Zawia*, establecimiento religioso donde los doctores del Islam enseñan la

jurisprudencia y gramática árabe. Estos lugares sirven de refugio al viajero musulmán y si á ellos se acoge algún cristiano ó hebreo queda hecho musulmán *ipso facto*.

De las 30 provincias, la que más nos interesa es la de *Guelaia* ó *Kuelaia* que también se llama así, la cual se extiende desde el *Cabo de Tres Forcas* hasta más allá de *Zeluán* y desde los límites de nuestro campo hasta la provincia de *Beni-Said*, estando poblada por las *kábilas* de *Mazusa*, *Beni-Sicar*, *Beni-Buifrut*, (en cuyas proximidades están enclavadas la mayor parte de las minas), *Beni-Sidel* y *Bugafar*. Las tres primeras son las que atraviesa el ferrocarril cuyo trazado tiene una longitud de 30 kilómetros.

En la de *Mazusa* se encuentra *Nador*, (única estación que hay hecha y desde donde la línea del ferrocarril se desvía en dirección á *Beni-Buifrut*), *Messamer* y *Barraca*, situados sobre una planicie de 300 kilómetros cuadrados de superficie, llamada *Buarg* que limita con Mar Chica. En esta laguna se está llevando á efecto una magnífica labor de dragado que permitirá fondear á nuestros barcos de guerra y desde donde pueden hacer un fuego eficazísimo por su posición inmediata á la línea de operaciones, que la convierte en un frente estratégico de primer orden.

Todo este *Buarg* tiene un suelo muy fértil y abundantes aguas de pozos, por lo que la vegetación se encuentra muy desarrollada, constituyendo verdaderas defensas para los rifeños. En sus huertas que son numerosas, se da toda clase de frutas y con especialidad se ven olivos, parras, higueras, piteras, etc. También tiene esta *kábila* un *zoco* que es muy visitado los martes, donde concurren numerosos moros al mercado que por cierto es de los mejor surtidos de la Región, llevando gran variedad de artículos que sería prolijo enumerar, encontrándose como es natural en mayor cantidad los productos del país, como son: cereales de todas clases, lana, gallinas, miel, pieles, huevos (que dan baratísimos), cera, jaiques, té, café, babuchas y un sin fin de artículos más. En la paz tiene mucha relación con la plaza de Melilla en lo que se refiere al comercio en general y más principalmente las fracciones de *Frajana* y *Benin-Sar* que son las más próximas.

El resto de la provincia de *Kelaia*, no ofrece ninguna particularidad, siendo su estado económico más misero por las condiciones del terreno que es montañoso en extremo. Merece citarse *Zeluán* que está situado ya confinando con la provincia de *Quebdana*, el cual es un centro de importancia por partir varios caminos de él que le ponen en comunicación respectivamente con *Melilla*, *Quebdana*, *Ulad-Setut*, *Uada* y *Taza*, estando bañada su vega por el río de su nombre. Merece tenerse en cuenta si como se espera sigue el avance de nuestras tropas hacia esta parte.

Respecto de las condiciones y costumbres rifeñas se ha escrito tanto, que son de sobra conocidas, por lo que no quiero repetir pues nada nuevo diría. Tampoco entraré por hoy en la parte militar, toda vez que se está llevando á cabo un plan de ataque muy bien estudiado del que se espera con fundamento un resultado magnífico, si bien no exento de peligros, dadas las condiciones de la lucha que se está entablando y el escaso número de combatientes por nuestra parte, si se tiene en cuenta la zona tan extensa que comprenden las operaciones y la resistencia que ha de oponer el enemigo, ya numeroso.

Para terminar, enviemos nuestro recuerdo y felicitación al valeroso ejército que está demostrando es el de siempre en bravura y heroísmo y más perfeccionado cada día por su organización é ilustración.

S. Z. A.

## LA ÚLTIMA MODA

Voy á dar mi opinión franca y sincera y á decir la verdad de lo que pienso con respecto á esas modas que han sacado las señoras durante los festejos.

Sentiré que se ofendan, pero el caso aunque parezca broma, es algo serio y no es caso de echar á chirigota la opinión general de todo el pueblo.

¿Quién diablos ha inventado esos vestidos con el talle muy próximo al pescuezo, y esas enormes colas semejantes á las que llevan nuestros nazarenos?

¿A quién se le ocurrió sobre la testa colocarse esa especie de mortero ó aguaderas de esparto con verduras y frutas sabrosísimas de invierno?

Y esas mangas igual que lavativas que le dan á los brazos el aspecto de esas largas escobas que en las casas emplean las criadas para el techo?

¿A donde está la estética Dios Santo? ¿De vuestras lindas formas qué habeis hecho? ¿Creéis que enamorareis con esa facha? ¿Pensáis que seducís con ese cuerpo?

Me vais á responder que esa es la moda y que todo se lleva estilo Imperio. Ni vosotras sabéis lo que es estilo, ni en la historia de Francia estais al pelo.

Cogeis el figurín haciendo alarde y un sacrificio atroz de vuestro cuerpo, os plantáis un vestido modernista y resultais con él, un adefesio.

Olvidad, hijas mías, esos trajes, tirar á la basura ese sombrero y lucir, otras galas que disloque el corazón del masculino sexo.

Siendo hermosas cual sois ¿á qué esa moda? ¿á qué ese afán de que aparezca feo lo que siempre fué encanto de los hombres desde la creación del Universo?

Yo con todo el valor que le dá al hombre la sangre que circula por su cuerpo como buen español, les digo á todas que olviden esa moda estilo Imperio, que no se pongan más en la cabeza ese cubo que llevan por sombrero y entonces volverán los retraídos nuevamente á picar en el anzuelo; pero si continuais con esa facha y altivas despreciáis este consejo, podéis vestir desde ahora imágenes, os lo anuncia con pena

Acetileno.

## AGRÍCOLAS

### La crisis vinícola y algunas de sus principales causas

Ni la desgravación de los vinos, ni la nueva ley de alcoholes, han sido medios suficientemente eficaces para solucionar la grave crisis por que atraviesa nuestra vini. cultura. Surgen por todas las comarcas vitícolas mítins y reuniones pidiendo la libre destilación de nuestros caldos para dar salida á las existencias que llenan las bodegas y almacenes, sin que se vislumbre otro medio que su aplicación á la producción de alcoholes.

Sin embargo de ser el vino un producto usado desde los tiempos anteriores á Noé, sólo hace unos sesenta años que se conoce el mecanismo íntimo de su producción, siendo debido al gran microbiólogo francés monsieur Pasteur casi todo lo que hoy se sabe respecto del papel que en esta industria desempeñan los seres infinitamente pequeños, llamados fermentos ó levaduras que son el principal agente que interviene en su producción.

Se comprende, por lo tanto, que si solo hace 60 años que se sabe algo respecto de la vida de estos tan importantes seres, deben aun ignorarse muchos detalles respecto de sus procesos fisiológicos; y, en efecto, cada día las revistas científicas dan cuenta de algún nuevo adelan-

to, apesar de lo cual gran número de industrias que, como el vino, son productos de la fermentación, se hallan aun en su infancia, siendo posible mejorar considerablemente sus procedimientos de elaboración en beneficio del productor y hasta de la salubridad pública.

Esos brevajes que se expenden en las esquinas de las calles de las grandes poblaciones, son los que consumen millares de obreros, que constituyen la clase pobre; y como por desgracia están elaborados con alcoholes detestables, son una amenaza perpetua para la higiene, como origen de gran número de enfermedades y hasta de muchos vicios y no pocos crímenes.

Es, pues, de urgencia el propagar los buenos procedimientos de elaboración, y conseguir que se dicten leyes para su expedición, á fin de garantir sus buenas cualidades al mismo tiempo que la salud de los consumidores.

Como es sabido, el alcohol es un producto de la fermentación del zumo de la uva y demás líquidos azucarados, empleándose para las diversas clases de bebidas. De dicho producto se hace un gran consumo que podría aumentar aun mucho más si los alcoholes que se expenden en el comercio fuesen puros, es decir, alcohol etílico despojado de todos los demás alcoholes, que suelen ir mezclados con él como el amílico, propílico, butílico, etc., todos los cuales son nocivos á la salud en alto grado.

La mayor ó menor cantidad de estos alcoholes nocivos que siempre se encuentran en todo líquido fermentado, dependen, no sólo de la marcha de la fermentación, sino también de la clase de fermentos que se hayan desarrollado en el líquido durante la marcha de dicho fenómeno químico, cuyos conocimientos constituyen la *Microbiología*, ciencia hoy de gran importancia y en la que se ocupan personas eminentes en sus laboratorios, dotados de todos los medios de investigación necesarios, gracias á las subvenciones que en muchas naciones reciben de sus gobiernos.

Las levaduras ó fermentos son plantas tan diminutas que es preciso un buen microscopio para poder estudiar sus procesos biológicos.

Estas plantas se desarrollan con una rapidez asombrosa en ciertas condiciones bien determinadas, dando al producir el desdoblamiento del azúcar en alcohol y ácido carbónico cantidades variables de alcohol etílico y de las clases nocivas, según la especie á que pertenezcan, no siendo, por lo tanto, indiferente el que se desarrollen en líquido en fermentación unas ú otras especies de levaduras.

Es preciso, por lo tanto, procurar que solamente se desarrollen aquellas que den un coeficiente de producción de alcohol etílico más elevado y menor cantidad de alcoholes nocivos.

Asombra en vista de todo esto lo que hace un cosechero, cuando por medio de la fermentación va á transformar los mostos en vino. Se abandona todo al azar en sus cubas de fermentación, sin preocuparse poco ni mucho de las clases de fermentos que se desarrollan en las mismas, según la temperatura inicial de los mostos, composición de éstos, estado de acidez, etc. etc., sin observar ninguna de las buenas prácticas enológicas. El resultado es el mismo que cuando después de sembrada una planta no se le prodiga cuidado cultural alguno, que crecen más que la planta las malas yerbas que luego acaban por ahogarla.

Si al poner un mosto en una cuba de fermentación se deja todo abandonado á sí mismo, á la par que se desarrollan las buenas levaduras productoras del alcohol vínico, como es el fermento *elipsoideus*, brotan también las especies dañinas, como son los mohos y los fermentos láctico butílico, etc.; y no solamente esos fermentos extraños absorben gran cantidad de azúcar sin dar alcohol, sino que también segregan productos de olor y gusto nauseabundos, que perjudican mucho al vino ó líquido fermentado, como también, al alcohol que de estos líquidos se obtenga. Todo esto puede comprobarse fácilmente al someter un alcohol de vino á una buena rectificación fraccionada, en cuya operación se recogen gran cantidad de estos productos nauseabundos de *cabeza y cola*, á la vista de los cuales se comprende como los vinos mal elaborados pueden ser un grave perjuicio para la salud pública y causa de que sean poco solicitados, no sirviendo sino para las fábricas, no conviniendo emplearlos en la fabricación de licores sino después de someterlos á una buena rectificación.

J. Bayer

## EMILIO FERNANDEZ DE VELASCO

Doctor en Medicina y Cirugía

CONSULTA DE 11 Á 1

Los lunes gratis á los pobres.

CALLE DERECHA AL COSO, N.º 42.—PEÑAFIEL

## RÁPIDA

### HACIA LA GUERRA

El transatlántico surca velozmente las aguas en busca de la costa africana: sobrecubierta, en los camarotes, en las literas y en las bodegas, las conversaciones y objetos reflejan espíritu de destrucción y ardor bélico: aquí; un grupo de oficiales muestra impaciencia por hallarse en las avanzadas del ejército dirigiendo sus tropas contra el enemigo; allí, reunidos individuos de la Cruz Roja ansían encontrarse en la línea de fuego auxiliando á los heridos; más allá, unos paisanos anhelan recorrer los campamentos para transmitir por cable, telégrafo, y correo sus impresiones á los periódicos de que son corresponsales ó para abrazar á parientes que en el ejército español combaten contra las hordas rifeñas; más lejos, unos soldados, que aun no han recibido su bautismo de sangre, entre sonoras carcajadas, comentan las bajas que causarán en las Kábilas, lo que contarán á su regreso, sin preocuparse, ni pensar en que pueden sufrir privaciones ó encontrar gloriosa muerte.

Hasta los objetos conversan: en una caja entreabierta, millares de cartuchos en ruidosa algarabía, aspiran no hallar sepultura en los cuerpos de los combatientes de la harka; en otra multitud de mauser sueñan con contener el avance de los moros y en clavar los cuchillos en sus espaldas cuando emprendan vergonzosa fuga; unas ametralladoras se jactan de los clavos que sus certeros disparos harán en las huestes marroquíes; una pira de granadas, manifiesta los cuerpos que mutilarán al estallar en mil pedazos y un envanecido cañón Schneider que escucha con irónica sonrisa tanta conversación, impone silencio y con aire pedantesco manifiesta que sus largos y certeros disparos arrasando é incendiando poblados, destruyendo chumbera, peñas, barrancos, y cuanto oculta al enemigo y barriendo á este si se decide á pelear, hará casi inútil el uso de las demás armas. Sorprendido del silencio que guarda el inquilino de una caja, que ha escuchado atentamente sin haber hecho ninguna manifestación guerrera, el cañón con altanería sin igual, la pregunta:

—¿No piensa hacer nada, acaso no eres de los nuestros?

—Yo,—contesta el aludido—no solo soy de los vuestros, sino que pienso hacer más que todos juntos; vosotros quereis, librar al soldado de sus enemigos y lo hareis con ruido sin igual, con detonaciones sin cuento, llamando la atención sobre vuestra eficacia, yo en cambio, mataré más enemigos que vosotros, lo haré silenciosamente, ni que me oigan y ni que en mí reparen.

—¿Quién eres, que tantas pretensiones tienes?— replicaron todos tumultariamente.

—Soy, dijo con entereza y gran tranquilidad, la estufa de desinfección.

Pedro Sainz Lopez

## Concierto-Función

El celebrado en la noche del domingo pasado por la «Unión Filarmónica», estuvo mucho más concurrido que lo habían estado, aunque fué mucho, los anteriores; nunca con mayor motivo para decir que no había sitio en el salón para colocar un *alfiler*. Sin embargo el público numeroso no quería perder ni una sola nota de las lanzadas al aire por la «Filarmónica» y no se oía ni el más pequeño rumor que pudiera velarlas.

El programa escogidísimo que interpretaron mereció la aprobación de todos, y con nutridos y sinceros aplausos fueron premiadas al final de la interpretación de cada obra los ejecutantes, distinguiéndose especialmente en la canción Napolitana «María Mari», en el «Aria de Marina», en la «Alborada de Veiga» y en el «Sitio de Zaragoza»; estas dos últimas se repitieron á petición del distinguido público por su admirable interpretación.

Noticias

Ha dado á luz con toda felicidad una hermosa niña la Sra. D.<sup>a</sup> Felisa de la Torre Morales, esposa de nuestro buen amigo el médico primero del regimiento de La Lealtad D. Mariano Escribano Alvarez.

Madre é hija continúan en inmejorable estado de salud, recibiendo los padres y abuelos D. Eustaquio de la Torre, D.<sup>a</sup> María Morales y D.<sup>a</sup> Encarnación Alvarez muchas felicitaciones á la que unimos la nuestra muy sincera.

En el antiguo y acreditado taller de Carpintería de Melitón Garofa é hijo, establecido en Quintanilla de Arriba, se construyen toda clase de trillos y reparación de aventadoras.

ANUNCIO

Se halla vacante en la estafeta de Peñafiel una plaza de cartero supernumerario sin sueldo, que se ha de proveer según las prescripciones reglamentarias.

El plazo de solicitudes es de 30 días á contar desde el 15 del corriente mes.

Por Real Orden de 7 del pasado, ha sido autorizada la Compañía de M. Z. y A., para poner en vigor la tarifa especial núm. 7, de pequeña velocidad, para el transporte de mercancías varias desde su estación de Valladolid con destino á la zona comprendida hasta Osma, sin reciprocidad.

Dicha tarifa empezó á regir el 20 del actual, y encuéntranse con todos sus detalles en las estaciones interesadas, tanto para su consulta como también para la venta.

Recomendamos los líquidos Cooper para la destrucción de toda clase de plagas del campo en leguminosas, árboles, arbustos, etc.

Se halla vacante la plaza de Secretario del ayuntamiento de Bahabón, dotada con el haber anual de 500 pesetas pagadas de los fondos municipales por trimestres vencidos.

Los solicitantes presentarán los documentos necesarios en término de ocho días.

¿Habéis visto las Miniaturas Peka? El parecido es exactísimo. Casa de Celestino. Relojería.

En Traspinedo se anuncia la vacante de guardia municipal de aquella villa, dotada con 300 pesetas al año, pagadas por trimestres vencidos.

FARMACIA EN VENTA

Por tener que ausentarse el dueño, se vende barata, pagada al contado ó á plazos, la única establecida en el bonito pueblo de la Ribera del Duero, próximo á Aranda, con 750 pesetas de titular, en envases para vino, libre de consumos, etc.

Los informes se facilitarán en la Administración de este semanario.

Antes de comprar visitad las 2 importantes casas en Valladolid

Urueña y García

DUQUE DE LA VICTORIA, NUM. 4

HELIODORO URUEÑA Y COMPAÑIA

FRENTE Á CALDERÓN

Tejidos, Novedades y Ropa blanca.

Valladolid.—Imp. A. Rodríguez.

2.<sup>a</sup> Al hacerse cargo de tan delicada misión, nunca fué con límite restringido, y si á discreción del que suscribe, acordando el reparto á las circunstancias, y si bien en la primer semana se hizo el repartimiento a razón de una peseta diaria, como se dice yo prometí; también lo es que había de estar prevenido para el caso de que aumentase el número de reservistas hasta llegar á diez ó veinte sin exponerme á recibir ó sufrir una decepción, que me hiciese desmerecer en el concepto público por falta de tacto. Además la entrega de la primera cantidad de una peseta diaria, coincidió con la publicación del R. D. de 22 de Julio último; concediendo una pensión de cincuenta céntimos diarios á dichas familias, por el Gobierno de Su Magestad como también el loable acuerdo del Ayuntamiento de esta Villa, de continuar entregando igual cantidad una vez terminada la suscripción particular.

3.<sup>a</sup> Como consecuencia de lo anteriormente expuesto consideré oportuno entregar á cada una de las familias cincuenta céntimos de peseta diarios, los que unidos á igual cantidad á recibir de las cajas militares, suman la peseta diaria, estando en perspectiva de que alguno de los reservistas sufriese una desgracia, y poder subvenir á las necesidades de la esposa y familia con cantidad alzada.

Hechas las anteriores aclaraciones, me es permitido manifestar, que en la administración de fondos sin bases reglamentarias, aparecen siempre deficiencias por la diversidad de pareceres, y en el caso presente, nunca fué mi ánimo herir susceptibilidades de nadie, ni lesionar los intereses destinados á tan plausible fin, pues el proceder empleado, por mí lo fué siempre en previsión de contingencias no previstas, á la vez que descansando en que las familias de los reservistas tengan asegurada con sólida garantía la peseta diaria hasta la terminación de las circunstancias anormales; y si en el fondo he obrado en contra del pensamiento de los que noblemente en mí depositaron la confianza incondicional, lo lamento; y desde luego protesto una vez más que con mi proceder creí interpretar fielmente los sentimientos humanitarios de todos los donantes en general; y en uno y otro caso, me hallo dispuesto á declinar el cargo que se me confirió, en favor de otra persona que á su juicio con más acierto é inteligencia administre é invierta los fondos.

Queda de V. afcmo y s. s. q. b. s. m.

Saturnino Alvarez

Peñafiel, 23-8-1900.

Información Mercantil

Las operaciones de trilla en muchos pueblos hacen que los mercados estén desiertos siendo muy escasas las ventas, solo acuden algunas talegas sueltas.

Esto hace que no haya precios seguros.

A medida que se hace la limpia se ve que la cosecha de trigo ha disminuído mucho, pues debido á la mala grana ha disminuído en el peso especialmente en los valles y terrenos bajos.

La siega que terminó aquí, va también muy avanzada en los pueblos inmediatos y valles de Esgueva y Cerrato, donde acudieron muchos obreros.

Los precios puede decirse que son nominales. Valladolid con pocas entradas pagó á 49 con flojeidad. Medina, Arévalo, Rioseco, la Nava, oscilan entre 48 y 49 sin lijeza.

En nuestro mercado apenas se nota movimiento lo poco que lleva se paga á 48 y 48 y 1/2.

Cebada, 22 y 23; Avena, 15; Centeno á 29 y 30; Yeros á 28.

Vinos, el viñedo cada vez peor la falta de agua tiene atrasadas las cepas, y aunque llueva mucho la cosecha será muy mediana por esta causa, los precios se elevan en la Ribera Alta, pagándose en Gumiel, Sotillo y La Horra á 12 reales. Aquí continúa la venta á 12 reales.

SUSCRIPCIÓN

abierta á favor de las familias de los reservistas de Peñafiel que están en Melilla

	Pta.	Cts.
Suma anterior...	356	90
D. Jorge Gil Zarza...	3	
» Vicente Arribas Vesperinos...	1	
» Carlos de la Torre...	50	
» Rufino García Benítez...	1	
Suma...	411	90

La bandera de la sociedad estrenó una artística corbata regalo de las señoritas de Alcalde, primorosamente pintada por ellas para este objeto. Se pusieron en escena las obras «Pido la palabra» de Don E. López Marín y el monólogo de Abati, «Causa criminal»; la primera interpretada por los jóvenes Saturnino Sobrino, Leandro Rozas, Abraham Frechilla y Eusebio Díez, y el segundo por Gerardo Palomo; todos estuvieron muy bien en sus respectivos papeles, sobresaliendo el Sr. Rozas en el suyo de Crador, y el Sr. Palomo que nos hizo un abogado de primera en «Causa criminal».

Solamente tenemos que lamentar el que por ser el último de la temporada, nos veremos privados hasta nueva ocasión de poderles aplaudir y pasar tan buenos ratos como nos han proporcionado con los que este verano se han celebrado.

Sin embargo de ello, muy satisfechos por los triunfos que han logrado los jóvenes que forman la «Filarmónica», puesto que todos los suyos son los de nuestro querido pueblo, no nos resta más que dar nuestra sincera enhorabuena á su director D. Ruperto Sobrino y á todos los que forman tan simpática sociedad.

De la Región

Cuellar

El 15 del corriente se desencadenó en la villa de Cuellar un furioso ciclón, acompañado de estrepitosos truenos y vivísimos relámpagos que causó grandes daños en el arbolado de todo el término municipal y arrancó muchos postes de la luz eléctrica dejando la población á oscuras toda la noche.

Se halla gravemente enferma una niña del abogado D. Bienvenido Alvarez.

En Chatún una chispa eléctrica mató á una joven de 15 años.

El soldado Sabas Montes Berzal, de Torrecilla del Pinar, se halla gravemente herido en el hospital de Melilla, lo fué en el ataque del 27 del pasado.

De paso para Adrados de donde es natural, ha llegado y se le ha hecho un entusiasta recibimiento al soldado de Llerena, Julián Muñoz que fué herido en Melilla el 27 de Julio y que ha sido curado en el hospital militar de Cartagena: á su llegada á Segovia fué recibido y obsequiado por los individuos de la Cruz Roja, no cobrándole nada el dueño de la posada del Potro donde se hospedó.

Sandroperi.

Roa

Las fiestas de San Roque han sido este año muy desanimadas, pues además de las circunstancias porque atraviesa la patria, la falta de novillos ha privado del enorme concurso, que acude ávido de presenciar estos espectáculos. La banda de música, los fuegos artificiales, los bailes públicos, así como el cinematógrafo no han estado por esta causa, tan concurridos como fuera de desear.

En Valdezate la fiesta de San Roque ha pasado casi desapercibida.

En Bohada de Roa, se ha suicidado un vecino de este pueblo.

Sinaz

COMUNICADO

Sr. Director de la LA VOZ DE PEÑAFIEL

Muy Sr. mío: En el periódico semanal de su digna dirección, correspondiente al día 12 de los corrientes, he tenido ocasión de leer un suelto alusión al proceder que el comunicante emplea en la distribución de fondos recaudados, para aliviar la situación de las familias de los reservistas de esta villa. En dicho suelto se emiten conceptos erróneos, que necesitan sean rectificadas, esperando de V. que en descargo de mi proceder, en obsequio á la verdad, y para satisfacción de todos en general, se sirva hacer públicas las siguientes aclaraciones.

1.<sup>a</sup> Por personas tan dignas como lo son las iniciadoras del pensamiento humanitario, depositaron en el que suscribe la inmerecida confianza, para conservar á las familias que distribuir los fondos de suscripción entre las familias que en aquella fecha y en lo ulterior, sean incorporados á filas en defensa de la patria.

GRAN COMERCIO DE TEJIDOS de Pedro Madrigal

Grandes novedades en Camisería, Gorros y Faldones para Cristianar, Bordados, Puntillas, etc. Se confeccionan ropas para Caballero y Niños. Grandes existencias en Calzados de todos los tamaños y clases. Bonitas colecciones de Fuegos Artificiales y Globos Acrostáticos.

NO COMPRAR SIN VISITAR ESTA CASA

Calle de la Judería, número 3, (por debajo de la Cárcel)

# Sección de Anuncios

## ALMACEN DE MADERAS

DE

Francisco Dueñas Martínez (El Quico)

PEÑAFIEL

En este Almacén se vende toda clase de Maderas del Norte y del País en Tablón, Tarima, blanca y roja, Tablas, Ripio, Chilla, Vigas, Machones, Alfangías, Banzos de Escalera, Balaustres y Remates en todos los Largos Anchos y Gruesos, Puertas y Ventanas de todas clases, construcción en Isear y la Coruña; Pinas y Rayos del País y Valencianos; Cambás, Dentales y Trillos de los renombrados de Astudillo (Sociedad Francisco Perrote y Compañía, Ruedas para Cribas y Ceazos. (Precios de todas las clases el seis por ciento más barato que en Valladolid y puesto sobre vagón en esta Estación).

PAGOS AL CONTADO

NO CONFUNDIRSE

Calle del Puente, número 3

COMERCIO DEL QUICO

PEÑAFIEL

## La Borrachera no existe ya

Se manda gratuitamente una muestra de este Coza maravilloso!

Se puede tomar en café, té, leche, licor, cerveza, agua ó en alimentos, sin saberlo el bebedor.



TENGAN CUIDADO CON LAS FALSIFICACIONES EL POLVO COZA SOLO ES EFICAZ CONTRA LA EMBRIAGUEZ

El polvo COZA produce el efecto maravilloso de disgustar al borracho del alcohol (cerveza, vino, ajeno, etc.) Obra tan silenciosamente y con tanta seguridad que la mujer, hermana ó hija del bebedor, pueden administrárselo sin saberlo él y sin que se necesite decirle, lo que determinó su cura.

El polvo COZA ha reconciliado millares de familias, ha salvado millares de hombres del oprobio y del deshonor y les ha vuelto ciudadanos vigorosos y hombres de negocios muy capaces; ha conducido á más de un joven por el camino derecho de la felicidad, y prolongado muchos años la vida de ciertas personas.

El instituto que posee este polvo maravilloso, envía gratuitamente, á quien lo pida, un libro de testimonios y una muestra.

El polvo Coza es garantizado inofensivo.

El polvo Coza se encuentra en todas las farmacias y en los depósitos al pie indicados.

Los depositarios no dan muestras, más dan gratuitamente el libro de testimonios á los que se presenten en su farmacia.

COZA INSTITUTE, 62, Chancery Lane, LONDRES 418, Inglaterra. Depósito en Peñafiel:

Farmacia de D. PEDRO DE LA VILLA

RELOJERÍA y taller de composuras  
DE CELESTINO DE JUANA

Caprichoso artículo de bisutería en oro chapado metal desde 2 pesetas MINIATURAS PEKA y otros artículos; mandar retratos.

Relojes 8 DÍAS CUERDA, Faros, Insuperables, S. Roskopf y marcas de excelente resultado, y caprichosos esmaltes en relojes de plata de señora y caballero. Surtido de cadenas chapadas en oro 14 quilates y económicas en metal.

SAN MIGUEL 30, frente á los PP. Pasionistas  
PEÑAFIEL

## LOS MEJORES DEL MUNDO, CHOCOLATES de Joaquín Orús (Zaragoza)

Marca escudo de la Virgen del Carmen

Fábrica modelo movida por electricidad. La de más producción de Aragón. La única que elabora sus chocolates á la vista del público y prueba así que no hay otro más rico ni mejor elaborado.

DEPÓSITO EXCLUSIVO PARA LA VENTA:

Sres. Don José Valiente é Hijo

## Gran Taller de Carpintería de Indalecio Martínez

QUINTANILLA DE ARRIBA

Construcción sólida y esmerada de Trillos de piedras y sierras conocidos de antiguo por todos los labradores de esta región como los mejores que se fabrican. Se arreglan los desperfectos, por difíciles que sean, de toda clase de máquinas aventadoras.

No compreis trillos sin ver antes los que construye INDALICIO MARTÍNEZ de Quintanilla de Arriba

## Para vestir con elegancia y economía Gregorio Hernández

Boulevard, 29 y Constitución, 7

VALLADOLID

Gran medalla de oro: Exposición 1906

## Taller de Mármoles de JULIAN CONDE

DESPACHO: Santander, 6 y Zúñiga, 30—Valladolid

Casa especial en trabajos para Cementerios. Capillas, Altares, Panteones, Sarcófagos, Tumbas, Pedestales, Estátuas, Lápidas, etc., etc. Construye toda clase de obras de Arquitectura, Escultura y Adorno en mármol y piedra. Chimeneas, Baños, Pilas, Fregaderos, Mosaicos, etc., etc. Mármoles de todas clases y colores nacionales y extranjeros.

## Maquinaria Agrícola é Industrial y Oficinas Técnicas Garteiz Hermanos, Yermo y Compañía

BILBAO-VALLADOLID

Maquinaria agrícola de todas clases.

Sembradoras Hoosier-Garteiz

Aventadoras, Cribas, Arados, Gradas, Rodillos, Cultivadores, Arrobaderas, Cortapajas, Trituradores, Bombas y Molinos de viento, Prensas para paja heno, etc.

INJERTADORAS «ROY» Segadoras, Guadañadoras, Rastrillos y afiladoras Mc. Cormick—Trilladoras á vapor de todos los tipos.

PRENSAS Y PISADORAS PARA UVA.—MAQUINARIA INDUSTRIAL

Catálogos y presupuestos á quien los solicite

Valladolid:

Avenida de Alfonso XIII, 8 y 9

DEPÓSITO EN RIOSECO:

Calle Ancha, número 1.

## Agustín Rojo (Guchurre)

tiene el gusto de participar á su clientela y al público en general que tiene á la venta en comisión las

Selectas mantecadas de Astorga.

Exquisito coñag oxigenado.

Bonitos y elegantes estuches de riquísimo Café.

Todo de las mejores marcas, garantizando su legitimidad.

# PEDRO DE LA VILLA, Farmacéutico, PEÑAFIEL

## ABONOS QUÍMICOS

especiales para

FLORES EN MICETAS

Y JARDINES

de gran resultado.

Pinturas, Barnices

Y DROGAS

PARA LAS

ARTES, INDUSTRIA

Y AGRICULTURA



## GALLIGIDA de VILLA

Remedio infalible y eficazísimo para la extirpación completa de los callos y ojos de gallo formados en los pies.

NO PRODUCE DOLOR

NI MOLESTIA ALGUNA

Precio 4 reales frasco

## Lejía Líquida Francesa

El mejor preparado del mundo para el lavado de toda clase de ropas; ya sean blancas ó de color, de hilo, lana, seda ó algodón, así como para el fregado y conservación de los suelos y demás objetos domésticos, es aromática, higiénica y desinfectante, su uso es por demás sencillo y económico.

Precio 15 céntimos cuartillo

Por mayor, precios muy económicos